Le baiser de Judas

L'arrestation de Jésus (1)

~ MATTHIEU 26.47-50 ~

Série Matthieu #190, Pascal Denault, 20 mars 2022

INTRODUCTION

- Etienne résume l'histoire du peuple d'Israël :

Actes 7.52 Lequel des prophètes vos pères n'ont-ils pas persécuté? Ils ont tué ceux qui annonçaient d'avance la venue du Juste, que vous avez livré maintenant, et dont vous avez été les meurtriers…

- Nous arrivons à l'arrestation du juste…
  - Peu de choses aussi choquantes que renversement de la justice…
  - Qqch de plus renversant que ce renversement : *Dieu exécute justice par injustice hommes…*

LECTURE DU TEXTE ET PRIÈRE D'INTRODUCTION

Matthieu 26.47–56 47 Comme il parlait encore, voici, Judas, l'un des douze, arriva, et avec lui une foule
nombreuse armée d'épées et de bâtons, envoyée par les principaux sacrificateurs et par les anciens du peuple.
48 Celui qui le livrait leur avait donné ce signe: Celui à qui je donnerai un baiser, c'est lui; saisissez-le. 49 Aussitôt,
s'approchant de Jésus, il dit: Salut, Rabbi! Et il lui donna un baiser. 50 Jésus lui dit: Mon ami, ce que tu es venu
faire, fais-le. Alors ces gens s'avancèrent, mirent la main sur Jésus, et le saisirent. *51 Et voici, un de ceux qui étaient*
avec Jésus étendit la main, et tira son épée; il frappa le serviteur du souverain sacrificateur, et lui emporta l'oreille. 52 Alors Jésus lui
dit: Remets ton épée à sa place; car tous ceux qui prendront l'épée périront par l'épée. 53 Penses-tu que je ne puisse pas invoquer mon
Père, qui me donnerait à l'instant plus de douze légions d'anges? 54 Comment donc s'accompliraient les Ecritures, d'après lesquelles il
doit en être ainsi? 55 A ce moment, Jésus dit à la foule: Vous êtes venus, comme après un brigand, avec des épées et des bâtons, pour
vous emparer de moi. J'étais tous les jours assis parmi vous, enseignant dans le temple, et vous ne m'avez pas saisi. 56 Mais tout cela
est arrivé afin que les écrits des prophètes soient accomplis. Alors tous les disciples l'abandonnèrent, et prirent la fuite.

- Jésus parlait encore quand ennemis arrivèrent brusquement… Jésus appelle cette heure :

Luc 22.53 J'étais tous les jours avec vous dans le temple, et vous n'avez pas mis la main sur moi. Mais c'est ici votre heure, et la puissance des ténèbres.

- Récit met en évidence méchanceté et lâcheté hommes et fidélité Seigneur

Knox Chamblin (1935-2012) Ce récit s'ouvre sur la trahison d'un des douze disciples, et se termine par la fuite des onze autres.

- Examinerons 3 acteurs scène : (1) Foule (2) Traite (3) Seigneur

A. LA FOULE – V.47

- Qui était dans cette foule?
  - Des gens armés d'épées et de bâtons (*prêts à contrer résistance*)
  - Représente autorités : *envoyée principaux sacrificateurs et anciens (chefs peuple juif)*
  - Certains des chefs présents arrestation :

Luc 22.52 Jésus dit ensuite aux principaux sacrificateurs, aux chefs des gardes du temple, et aux anciens, qui étaient venus contre lui: Vous êtes venus, comme après un brigand, avec des épées et des bâtons.

  - D'après Jn 18.3 possiblement soldats romains (cohorte/σπεῖρα)… *Prob. contexte fête Jérusalem*
- Combien était dans cette foule?
  - v.47 : Foule nombreuse, grande foule…
  - Cohorte = 1/10 d'une légion (*env. 600 personnes*)
  - Disciples infériorité numérique… Pendant disciples dormaient, les ennemis veillaient!
- Que voulait cette foule?
  - Pas appréhender Jésus, mais en finir avec lui
  - Leur plan révélé v.3-5 :

Matthieu 26.3–5 3 Alors les principaux sacrificateurs et les anciens du peuple se réunirent dans la cour du souverain sacrificateur, appelé Caïphe; 4 et ils délibérèrent sur les moyens d'arrêter Jésus par ruse, et de le faire mourir. 5 Mais ils dirent: Que ce ne soit pas pendant la fête, afin qu'il n'y ait pas de tumulte parmi le peuple.

- Cette foule conduite par Judas… (*Judas = chef des ennemis de Christ*)

B. LE TRAITRE – V.47-49

- Judas est plus qu'un incroyant, il est un apostat : *faux croyant, rebellé contre Christ et réprouvé*

Hébreux 6.4–6 4 Car il est impossible que ceux qui ont été une fois éclairés, qui ont goûté le don céleste, qui ont eu part au Saint-Esprit, 5 qui ont goûté la bonne parole de Dieu et les puissances du siècle à venir, 6 et qui sont tombés [παραπίπτω], soient encore renouvelés et amenés à la repentance, puisqu'ils crucifient pour leur part le Fils de Dieu et l'exposent à l'ignominie.

- « *Voici Judas, l'un des douze!* »
  - Même expression v.14 : « *Judas… L'UN DES DOUZE!* »
  - C'est comme si Matthieu ne s'en était pas encore remis

NIV Biblical Theology Study Bible (2018) Il semble étrange que Matthieu répète cette phrase si tôt après le v. 14, mais il veut peut-être souligner combien il est scandaleux qu'une personne si proche de Jésus devienne son traître.

- Le traitre
  - v.48 : « *Celui qui le livrait* »
  - En décrivant Judas par sa trahison = « *le traitre* »

Lc 6.16 Judas Iscariot, qui devint traître.

  - Monde d'ajrd trouverait une façon d'atténuer sa culpabilité…
  - Peut-être vous inquiétez-vous de devenir un traire…? Bon signe!

Jean Calvin (1509-1564) Nous apprenons en même temps, nous qui sommes ses disciples, que nous devons servir Dieu avec plus de sincérité ; car les apostasies que nous voyons chaque jour nous incitent à craindre et à cultiver la vraie piété, comme le dit Paul : Quiconque prononce le nom du Seigneur, qu'il s'éloigne de l'iniquité. (2 Ti 2.19).

  - Dieu utilise exemple apostats pour garder ses enfants (*comme parents utilisent exemples à ne pas suivre*)
- Le signe
  - Judas avait donné un signe pour identifier Jésus (*ignoraient qui il était… c'est la nuit…*)
  - Ce signe ➔ symbole trahison, hypocrisie (*Baiser de Judas = ennemi approche en ami*)
  - Le verbe *embrasser* signifie aussi *aimer* (φιλέω)
  - Commun de saluer par baiser (*Rm 16.16 ; 1 Co 16.20 ; 2 Co 13.12 ; 1 Th 5.26 ; 1 P 5.14*)

Charles Spurgeon (1834-1892) Il est frappant de constater que nous ne lisions nulle part dans le Nouveau Testament qu'aucun des douze, à l'exception de Judas, n'ait embrassé Jésus. Il semble que la familiarité la plus impudente s'apparentait à une ignoble perfidie.

  - Nous sommes cependant commandés de l'embrasser :

Psaumes 2.12 Baisez le fils, de peur qu'il ne s'irrite, Et que vous ne périssiez dans votre voie, Car sa colère est prompte à s'enflammer. Heureux tous ceux qui se confient en lui!

  - Par contre, ne feignez pas de lui rendre hommage…
- La salutation

Mt 26.49 Aussitôt, s'approchant de Jésus, il dit: Salut, Rabbi! Et il lui donna un baiser.

  - « Salut » (χαῖρε) = *réjouis-toi, bonjour, c'est une joie de te voir…* Équivalent « *Shalom* »
  - « Rabbi »

Grant Osborne (1942-2018) Les deux seules fois dans Matthieu où "Rabbi" (ῥαββί) est utilisé pour s'adresser à Jésus sont sur les lèvres de Judas (26.25,49) en contraste avec "Seigneur" utilisé par les disciples ; cela suggère une preuve d'incrédulité.

  - Judas voyait Jésus comme un simple Rabbi, pas son Seigneur…
  - Couronne son hypocrisie d'un baiser

Proverbes 27.6 Les blessures d'un ami prouvent sa fidélité, Mais les baisers d'un ennemi sont trompeurs.

C. LE SEIGNEUR – V.50

Mt 26.50 Jésus lui dit: Mon ami, ce que tu es venu faire, fais-le. Alors ces gens s'avancèrent, mirent la main sur Jésus, et le saisirent.

- Notons la réponse amicale de notre Sauveur : « *Mon ami* »
  - Le terme employé [ἑταῖρος] est cordial, mais pas intime (*fait écho à "rabbi"*)
  - Certains ont affirmé que « ami » = ironique…

Jean Calvin (1509-1564) Le Christ n'emploie pas une formule ironique lorsqu'il l'appelle ami, mais lui reproche son ingratitude : de l'ami intime qu'il était, qui s'asseyait à sa table, il est devenu un traître, comme l'avait prédit les Psaumes : « Celui-là même avec qui j'étais en paix, qui avait ma confiance et qui mangeait mon pain, lève le talon contre moi. […] 13 Ce n'est pas un ennemi qui m'outrage, je le supporterais; ce n'est pas mon adversaire qui s'élève contre moi, je me cacherais devant lui. 14 C'est toi, que j'estimais mon égal, toi, mon confident et mon ami! » (Psaumes 41.10, 55.13-14).

- Incertain si suite = affirmation/interrogation :

Darby : « Et Jésus lui dit : Ami, pourquoi es-tu venu ? »
Segond : « Jésus lui dit: Mon ami, ce que tu es venu faire, fais-le. »

- Influence légèrement l'interprétation :

Knox Chamblin (1935-2012) Judas a déjà fait ce qu'il était venu faire (v.47-49). Et Jésus sait manifestement pourquoi Judas est venu ; donc s'il pose une question, elle est sans doute ironique. Il est préférable, à mon avis, de considérer ces mots comme une exclamation : « C'est pour *cela* que tu es venu ».

- S'harmonise avec ce qui suit : *Jésus se soumet à la violence de ses ravisseurs…*

Mt 26.50 Alors ces gens s'avancèrent, mirent la main sur Jésus, et le saisirent.

- Il y aurait pu y avoir une légion entière, s'il n'avait voulu, ils n'auraient rien pu

Charles Spurgeon (1834-1892) Il n'opposa aucune résistance, bien que la multitude entière eût été impuissante à le saisir, à moins qu'il n'eût accepté d'être pris.
Jean 10.17–18 17 Le Père m'aime, parce que je donne ma vie, afin de la reprendre. 18 Personne ne me l'ôte, mais je la donne de moi-même; j'ai le pouvoir de la donner, et j'ai le pouvoir de la reprendre: tel est l'ordre que j'ai reçu de mon Père.

- Nous avons un aperçu de sa puissance dans le récit johanique :

Jean 18.4–9 4 Jésus, sachant tout ce qui devait lui arriver, s'avança, et leur dit: Qui cherchez-vous? 5 Ils lui répondirent: Jésus de Nazareth. Jésus leur dit: C'est moi [ἐγώ εἰμι]. Et Judas, qui le livrait, était avec eux. 6 Lorsque Jésus leur eut dit: C'est moi [ἐγώ εἰμι], ils reculèrent et tombèrent par terre. 7 Il leur demanda de nouveau: Qui cherchez-vous? Et ils dirent: Jésus de Nazareth. 8 Jésus répondit: Je vous ai dit que c'est moi [ἐγώ εἰμι]. Si donc c'est moi que vous cherchez, laissez aller ceux-ci. 9 Il dit cela, afin que s'accomplisse la parole qu'il avait dite: Je n'ai perdu aucun de ceux que tu m'as donnés.

- D'un côté Jésus protège ses disciples… afin qu'ils puissent s'enfuir (*en l'abandonnant*)
- Il révèle sa puissance et son abaissement volontaire jusqu'à la mort…

Augustin (354-430) Quel sera son pouvoir lorsqu'il viendra comme juge, s'il a fait cela en se livrant lui-même à la justice ? Quelle sera sa puissance lorsqu'il viendra pour régner, lui qui avait une telle puissance lorsqu'il est venu mourir ?

- Ce que Jésus vient d'annoncer s'accomplit à l'instant :

Matthieu 26.45,50
45 Voici, l'heure est proche, et le Fils de l'homme est livré aux mains des pécheurs.
50 Alors ces gens s'avancèrent, mirent la main sur Jésus, et le saisirent.

Matthieu 26.20-30

Le baiser de Judas – Mt 26.47-50

Voici quelques questions de compréhension pour aider votre réflexion et prise de notes. Notez les idées, les versets et les vérités qui vous touchent et vous aident à comprendre.

1. Quels sont les points significatifs à relever en introduction de ce passage?

2. Que sait-on sur la foule?

3. Qu'est-ce qu'un apostat et quels signes indiquent que Judas en était un?

4. Qu'est-ce que le baiser et la salutation de Judas avaient de particulier?

5. Qu'est-ce que la réponse de Jésus nous révèle sur lui?

Notes d'étude et de lecture

REMARQUES

- Parallèles : Mc 14.43-52 ; Lc 22.47-53 ; Jn 18.2-12

v.47

- Interruption brutale alors que Jésus parle encore…
- L'arrivée de Judas est exprimée avec étonnement : « ἰδοὺ Ἰούδας εἷς τῶν δώδεκα »
- μάχαιρα : Courte épée, dague
- ξύλον : bâton, matraque
- La grande foule est envoyée par les autorités officielles des juifs. Dans le récit de Luc, les souverains sacrificateurs et les anciens sont présents lors de l'arrestation de Jésus. La terminologie employée par Jean (σπεῖρα) indique qu'il y avait peut-être aussi des soldats romains (Jn 18.3); une cohorte était 1/10 d'une légion, donc possiblement jusqu'à 600 hommes…

v.48

- Judas est décrit par l'action qui le caractérisera désormais : ὁ δὲ παραδιδοὺς αὐτὸν
- Le geste de Judas n'est pas anodin; c'est un signe (σημεῖον)
- Le verbe *embrasser* signifie aussi *aimer* (φιλέω)
- Celui-là, la foule armée devait le saisir (κρατέω)

v.49

- Judas n'est pas à nouveau mentionné, mais sous-entendu comme sujet du verbe
- Salutation : χαίρω welcome, good day, hail (to you), I am glad to see you (BDAG)
- Le geste de Judas est une salutation cordiale (χαῖρε, ῥαββί, καὶ κατεφίλησεν αὐτόν)
- D'autres baisés hypocrites : 2 S 20.9-10 ; Pr 27.6

v.50

- Jésus lui répond amicalement, mais pas avec hypocrisie (ami) ἑταῖρος : a person who has someth. in common with others and enjoys association, but not necessarily at the level of a φίλος or φίλη, comrade, companion, of a member of one's group fellow-member. (Ps 41.10 → Mt 26.23, Jn 13.18)
- L'affirmation de Jésus est comprise soit comme une question ou une affirmation (cf. Darby).
- Jésus ne discute pas avec lui, mais se soumet à sa destinée…
- Luc ajoute ceci en guise d'explication du geste de Judas : « *Judas, c'est par un baiser que tu livres le Fils de l'homme!* » tandis que Matthieu et Marc donnent l'explication avant par la bouche de Judas.
- Jean rapporte un échange plus élaboré entre Jésus et la foule :

Jean 18.4–9 [4] Jésus, sachant tout ce qui devait lui arriver, s'avança, et leur dit: Qui cherchez-vous? [5] Ils lui répondirent: Jésus de Nazareth. Jésus leur dit: C'est moi. Et Judas, qui le livrait, était avec eux. [6] Lorsque Jésus leur eut dit: C'est moi, ils reculèrent et tombèrent par terre. [7] Il leur demanda de nouveau: Qui cherchez-vous? Et ils dirent: Jésus de Nazareth. [8] Jésus répondit: Je vous ai dit que c'est moi. Si donc c'est moi que vous cherchez, laissez aller ceux-ci. [9] Il dit cela, afin que s'accomplisse la parole qu'il avait dite: Je n'ai perdu aucun de ceux que tu m'as donnés.

- La prophétie du v.45 (*le Fils de l'homme est livré aux mains des pécheurs*) s'accomplit littéralement au v.50 (*Alors ces gens s'avancèrent, mirent la main sur Jésus, et le saisirent*)

COMMENTAIRES BIBLIQUES

JIM BUTLER

- Séquences de l'arrestation de Jésus

From the Lord's prayer in the Garden to the Lord's arrest in the Garden. Structurally, vv.47-56 contains four sections: (1) the betrayal of Jesus (the kiss of Judas), vv.47-50; (2) the defense of Jesus (the sword of Peter), vv.51-54; (3) the assertion by Jesus (the enmity of the mob), vv.55-56a); (4) the desertion of Jesus (the flight of the disciples), v.56b.

- Les disciples dorment, les ennemis veillent…

the contrast between sleeping disciples (vv.40-41, 43, 45) and the diligence of the enemies of Christ)

- Le plan des ennemis converge

the priest's plot (vv.1-5) and Judas' plan (vv.14-16) converge – the mob comes with Judas from the religious leaders

- 3 remarques sur le baisé de Judas

(1) the mob would not all be able to recognize Jesus because it was dark
(2) the mob did not all know Jesus (cf. Jn 18:4-5, *"Whom are you seeking"* and they answer, *"Jesus of Nazareth,"* not *"you"*)
(3) the hypocrisy of the sign (Senior: "Judas twists a greeting of friendship...into a death sign."

- La salutation de Judas

(χαίρω is literally "rejoice, be glad" and was a typical greeting; in the LXX, χαίρω often translates *shalom* – peace, which is antithetical to Judas' purpose) (cf. v.25 on *"rabbi"* contra. disciples *"Lord"*

- Jésus protège ses disciples

the Lord asks who they are seeking, not seeking information, but providing escape for disciples (v.8)

- Jésus répond "c'est moi" (ἐγώ εἰμι)

1 – the use of *"I am"* with the predicate in John ("bread of life" [Jn 6:35, 41, 48, 51], "light of the world" [Jn 8:12], "door of the sheep" [Jn 10:7, 9], "good shepherd" [Jn 10:11, 14], "resurrection and life" [Jn 11:25], "way, truth, and life" [Jn 14:6], "true vine" [Jn 15:1, 5])
2 – the use of *"I am"* without a predicate in Jn 6:20; 8:24, 28, 58; 13:19
3 – the OT background – Ex 3:14; Is 41:4; 43:10-13; 43:25

- Les adversaires tombent sur leur face devant lui

Ezek 1:28 ("So when I saw it, I fell on my face..."); Acts 9:4 ("Then he fell to the ground..."); Rev 1:17 ("And *when I saw Him, I fell at His feet as dead."*)
The betrayer and the mob did not fall before him in humble repentance and adoration, but to the ground, most likely in awe and terror of what they had witnessed.

- Ce texte révèle la dureté du cœur sans grâce

1 – the betrayer had once sided with Jesus, now he stood with the mob
2 – the betrayer had once been empowered by Jesus for ministry (Mt 10:1), now he delivers up Jesus for 30 pieces of silver 3 – the betrayer had once eaten the Passover with Christ, now he is instrumental in bringing the cup to Christ
4 – the mob witnessed a revelation of Christ's majesty and glory, yet persisted in arresting Him
5 – the mob witnessed a revelation of Christ's merciful power (healing Malchus), yet persisted in arresting Him

- Ce que l'arrestation nous révèle de Christ

(1) the resolve of v.39 (*"nevertheless, not as I will, but as You will"*) is demonstrated here
(2) the voluntary surrender in v.50b manifests His resolve to do the Father's will
(3) the commitment to the fulfillment of Scripture (vv.54, 56) evidences His resolve to do the Father's will

RYLE

- La coupe à boire

We see in these verses [Jn 18.11] the cup of our Lord Jesus Christ's sufferings beginning to be filled. We see him betrayed by one of his disciples, forsaken by the rest, and taken prisoner by his deadly enemies.

GILL

- La présentation se Judas choque

"and *lo!* one of these betrayed him! an apostle, and yet a devil! one of the twelve, one of his select company, and bosom friends, and yet a traitor!

BRUNER

- L'un des douze = avertissement pour les autres disciples

Disciples today can be traitors tomorrow... [1 Jn 2.19]

DAVIES & ALLISON

- L'hypocrisie de Judas

It was typically a token of respect and reconciliation. So even if Judas' kiss is not effusive...it is certainly hypocritical. Judas brings not affection but violence. Like Herod, who spoke to the magi of worship when his intention was murder, so Judas conceals his evil intentions behind a greeting and a kiss. Deceit is the handmaiden of evil.

MATTHEW HENRY

- Un apostat

He that used to stand with those that followed Christ, now stood with those that fought against him. This describes an apostate; he is one that changes sides. He herds himself with those with whom his heart always was, and with whom he shall have his lot in the judgment day.

AUGUSTIN

- Sa puissance dans l'abaissement vs. sa puissance dans son jugement

What will He do when He cometh as judge, who did this when giving Himself up to be judged? What will be His power when He cometh to reign, who had this power when He came to die?

NIV STUDY BIBLE

- Matthieu répète la même phrase qu'au v.14

It seems odd for Matthew to repeat this so soon after v. 14, but he may be underlining the indignity of one so close to Jesus turning into his betrayer.

- Jésus pouvait être difficile à identifier au milieu de la nuit…

Jesus may have resembled one or more of his disciples in his appearance so that in the darkness of night it would have been hard to be sure which one he was.

- Se saluer par un baiser était d'usage

Men frequently greeted each other with kisses on both cheeks, but as a sign of friendship not hostility! Judas's treachery is turning even more ironic (cf. Luke 22:48).

- Judas l'appelle "Rabbi", pas "Seigneur"…

Judas cannot bring himself to call Jesus anything more exalted than "Rabbi" ("teacher").

OSBORNE

- La composition de la foule venue arrêter Jésus.

---

v. *verse in the chapter being commented on*

cf. *compare, confer*

The contingent "from the chief priests and elders" means an official act of the Sanhedrin (see on 21:23), and the "large crowd" probably consisted mainly of the temple guards along with the auxiliary police sent to arrest Jesus.[32] John 18:3, 12 tells us that a company of Roman soldiers accompanied them, undoubtedly to make certain that no riot broke out.

- Le baisé de Judas devient un signe… de trahison

In a monumental and tragic irony, Judas chose the kiss of greeting, of affection (φιλέω), and of reconciliation[33] to identify Jesus, thereby making "the kiss of betrayal" a universal symbol.

- Rabbi/Seigneur

The only two times in Matthew "Rabbi" (ῥαββί) is used to address Jesus are on the lips of Judas (26:25, 49) in contrast to the disciples' "Lord"; it suggests proof of disbelief.

- Jésus l'appelle "ami"

Even knowing that Judas was there to "hand him over" to his enemies, Jesus still shows acceptance and love for the man.

- Que fais-tu?/Fais-le…

ἐφ' ὃ πάρει can be translated as a question ("Why have you come?" so KJV, Davies and Allison), a statement ("[I know] why you have come," so Senior, Morris, Luz, Nolland), or an implicit command ("[do] what you have come for," so TNIV, NLT, NRSV, NASB, Hill, Hagner). The question is unlikely because Jesus does indeed know why Judas is there. Of the other two the statement causes the fewest difficulties.

CARSON

- Judas était payé pour conduire la foule

What he received payment for was probably information as to where Jesus could be arrested in a quiet setting with little danger of mob violence.

- Les romains étaient-ils impliqués dans cette arrestation?

The military terms in John 18:3, 12 suggest that some Roman soldiers were among the number along with temple police and some others. Although many scholars have argued that no Romans were involved at this time, it is not unlikely that some were present. Especially during the feasts the Romans took extra pains to ensure public order; so a request for a small detachment from the cohort would not likely be turned down. Thus Pilate might have had some inkling of the plot from the beginning, and if he shared it with his wife, it might help explain her dream (Mt 27:19).

- La salutation de Judas était pour la foule

"Greetings, Rabbi!" (v. 49; see on 8:19; 23:8), a tragic mockery, was for the crowd's ears, not Jesus'.

- Si Jésus ne pose pas une question, mais donne un commandement…

If the clause is an imperatival statement its force is like John 13:27 and reflects Jesus' newly regained poise and his sovereignty in these events.

CHAMBLIN

- Aperçu de la section

---

[32] Keener, *Matthew*, 640, says, "Jewish soldiers did use swords (*m. Šabb.* 6:4), and the high priest's servants were notorious for their use of clubs in the temple, as was the use of clubs in quieting unrest." This shows the guards did not know Jesus, for they are treating them as common criminals and seem to expect armed resistance (see Jesus' point in v. 55).

[33] France, *Matthew*, 375, says it was not regular for disciples to kiss their rabbi (indeed there is no instance of such in the gospels), and it was "a mark of special honor." This makes Judas' choice especially heinous.

In 26:47–56 Judas betrays Jesus; in 26:69–75 Peter denies him. The middle section, 26:57–68, records Jesus' trial and condemnation before the Jewish high priest and the Sanhedrin.

- Un disciple traitre, onze disciples lâches

This account opens with the coming of one member of the twelve, and closes with the flight of the other eleven.

- Emphase sur caractère impie de Judas

Yet here in quick succession, Matthew calls Judas 'one of the twelve' (26:47a) and 'the one betraying him' (*ho … paradidous auton*, 26:48a)—the latter being especially notable in view of its proximity to 26:46b, 'the one who betrays me' (*ho paradidous me*). Such language serves, not to impart information but to underscore the appalling character of Judas' deed.

- *kataphileo*

Verse 49 uses the compound verb *kataphileō*, which may suggest both that Judas' expression was ardent and that he kissed Jesus on the hand or the foot.[6] Judas' present address to Jesus—*rhabbi*—is the one he used during the Last Supper, as he and Jesus conversed about the very event that is now unfolding (26:25, with vv. 21–24).[7]

- Une question ou une affirmation?

Yet Judas has already done what he came to do (26:47–49). And Jesus obviously knows why Judas has come; so if he is asking a question, it must be ironical. It is preferable, in my judgment, to view the words as an exclamation, 'For *this* you come!'

SPURGEON

- Judas est le seul disciple qui embrasse Jésus

It is a remarkable fact that we do not read, in the New Testament, that any *one of the twelve*, except *Judas*, ever *kissed Jesus*. It seems as if the most impudent familiarity was very near akin to dastardly treachery.

- Ce signe est devenu un type pour ceux qui trahissent Jésus

This *sign* of Judas was typical of the way in which Jesus is generally *betrayed*.

- La douceur de Jésus

The meek and lowly Jesus spake not as any mere man might have done under such circumstances. He did not address Judas as, "Wretch!" or, "Miscreant!" but his first word, after receiving the traitor's kiss, was, "*Friend*!" He did not denounce him as the vilest of mankind, but quietly said, "*Wherefore art thou come*?" or, "Do that for which thou art come."

- Il n'est pas capturé, il se laisse prendre

---

[6] Added to a verb, a preposition (in this case *kata*) sometimes intensifies the meaning: see *IB*, 87–88 (a list that includes *kataphileō*); Bruce 1970a: 86; and the use of this compound verb in Luke 7:38, 45; 15:20; Acts 20:37. *Phileō* means 'kiss' only three times in the NT, all in the Synoptic accounts of Jesus' arrest (26:48; Mark 14:44; Luke 22:47). For *phileō* in the sense 'love,' see, e.g., 10:37; John 11:36; 1 Corinthians 16:22. James 4:4 contains the only NT instance of the noun *philia* ('love, friendship'). For the noun *philēma* ('kiss'), see, e.g., Luke 7:45; 22:48; Romans 16:16; 1 Peter 5:14. Since Matthew 26:49 uses *kataphileō*, and *kata* with the genitive case can mean 'down,' Davies and Allison 1997: 509 think the text may 'imply downward motion and so a kiss on the hand or foot' (they cite Luke 7:38). So too Gundry 1994: 537.

[7] See comments on 26:25. The first word of Judas' greeting—*Chaire*—is a present imperative of the verb *chairō*, which usually means 'rejoice, be glad' (BAGD s.v., 1.), but is here used as a formula of greeting (ibid., 2.). On the imperative 'as a stereotyped greeting,' see *GGBB*, 493.

He offered no resistance, although the whole multitude would have been powerless to seize him unless he had been willing to be taken.

CALVIN

- Ils viennent en force car ayant vu la puissance de Jésus, ils savent qu'il y a un danger…

The reason for such careful preparation was, that the divine power of Christ, which they had been compelled to feel by numerous proofs, inwardly tormented them; but, on the other hand, it is a display of amazing rage, that, relying on the power of arms, they do not hesitate to rise up against God.

- Christ révèle l'ingratitude de Judas en l'appelant « ami »

Christ does not employ an ironical address when he calls him *friend*, but charges him with ingratitude, that, from being an intimate *friend*, who sat at his table, he had become a traitor, as had been predicted in the psalm: *If a stranger had done this, I could have endured it; but now my private and familiar friend, with whom I took food pleasantly, who accompanied me to the temple of the Lord, hath prepared snares against me.*[1]

- Il y aura toujours des traitres dans l'Église

Let us know that this evil, which Christ once sustained in his own person, is an evil to which the Church will always be exposed—that of cherishing traitors in her bosom.

- L'exemple de Judas amène les vrais disciples à prendre garde…

We are taught, at the same time, that we who are his disciples ought to worship God with sincerity; for the apostacies, which we see every day, excite us to fear, and to the cultivation of true godliness, as Paul says, *Let every one that calleth on the name of God depart from iniquity*, (2 Tim. 2:19.) We are all commanded to *kiss the Son of God*, (Ps. 2:12;) and we ought, therefore, to see that no one give him a traitor's *kiss*, otherwise it will cost us dear to have been elevated to so great an honour.

RÉSUMÉ

DIFFUSION INTERNET
YouTube: https://youtu.be/tObPTM2JXLc
Héraut: https://www.unherautdansle.net/sermon-2022-03-20/

TITRE : #190 – Le baiser de Judas – L'arrestation de Jésus (1) – Mt 26.47-50

DESCRIPTION : Matthieu 26.47-56 nous rapporte l'arrestation de Jésus que nous voyons également dans les trois autres évangiles (Mc 14.43-52 ; Lc 22.47-53 ; Jn 18.2-12). Dans ce message, nous nous limiterons aux quatre premiers versets en nous arrêtant sur le tragique Judas et la manière dont il livre Christ à ceux qui en veulent à sa vie.

PLAN
A. La foule – v.47
B. Le traître – v.47-49
C. Le Seigneur – v.50

QUESTIONS
1. Quels sont les points significatifs à relever en introduction de ce passage?
2. Que sait-on sur la foule?

[1] Our Author, quoting from memory, has blended two passages of a kindred spirit: Psalm 41:10, and Psalm 55:12, 13, 14.—*Ed.*

3. Qu’est-ce qu’un apostat et quels signes indiquent que Judas en était un?
4. Qu’est-ce que le baiser et la salutation de Judas avaient de particulier?
5. Qu’est-ce que la réponse de Jésus nous révèle sur lui?